

ΝΟΜΟΘ. ΔΙΑΤΑΓΜΑ υπ' αριθ. 2732 Περί κυρώσεως της μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας συμβάσεως περί αποφυγής της διπλής φορολογίας και αποτροπής της φορολογικής διαφυγής εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος

Σύμβασις ΕΛΛΑΔΟΣ – ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΝΟΜΟΘ. ΔΙΑΤΑΓΜΑ υπ' αριθ. 2732/1953 (Φ.Ε.Κ. 329/12.11.1953/τ.Α')

Περί κυρώσεως της μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας συμβάσεως περί αποφυγής της διπλής φορολογίας και αποτροπής της φορολογικής διαφυγής εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος (Φ.Ε.Κ. 329/12.11.1953/, τ. Α').

Άρθρον μόνον

1. Κυρούται, έχουσα πλήρη ισχύν νόμου, η εν Αθήναις την 25 Ιουνίου 1953 υπογραφείσα σύμβασις μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας αποσκοπούσα εις την αποφυγήν της διπλής φορολογίας και την αποτροπήν της φορολογικής διαφυγής εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος και ης το κείμενον, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξ ίσουαυθεντικών, έπεται εν τη ελληνική και αγγλική γλώσση.
2. Η ισχύς της συμβάσεως άρχεται από της ανταλλαγής τωνκυρωτικών εγγράφων.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ της Κυβερνήσεως του Βασιλείου της Ελλάδος και της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας αποσκοπούσα εις την αποφυγήν της διπλής φορολογίας και την αποτροπήν της φορολογικής διαφυγής εν σχέσει με τους φόρους επί του εισοδήματος.

Η Κυβέρνησις του Βασιλείου της Ελλάδος και η Κυβέρνησις του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Επιθυμούσαι να συνάψουν σύμβασιν αποσκοπούσαν εις την αποφυγήν της διπλής φορολογίας και την αποτροπήν της φορολογικής διαφυγής εν σχέσει με τους φόρους επί του εισοδήματος.

Συνεφώνησαν ως έπεται:

Άρθρο 1.

Άρθρο 1. - Κείμενο νόμου

(1) Οι φόροι οι οποίοι αποτελούν το αντικείμενο της παρούσης συμβάσεως είναι:

(α) εν Ελλάδι:

Ο φόρος επί του εισοδήματος (περιλαμβανομένου και του αναλυτικού φόρου και του συνθετικού τοιούτου) εφεξής αναφερομένων εν τη συμβάσει ως «Ελληνικού φόρου».

(β) Εν τω Ηνωμένω Βασιλείω της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας:

Ο φόρος επί του εισοδήματος (περιλαμβανομένου και του προσθέτου φόρου) ο φόρος επί των κερδών και ο φόρος επί των υπερβαλλόντων κερδών εφεξής αναφερομένων εν τη παρούση Συμβάσει ως «φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου».

(2) Η παρούσα Σύμβασις θα έχη επίσης εφαρμογήν επί οιασδήποτε άλλων φόρων χαρακτήρος ουσιαστικώς παρομοίου προς τους ανωτέρω, επιβαλλομένων υπό της Ελλάδος ή του Ηνωμένου Βασιλείου μετά την ημερομηνίαν της υπογραφής της Συμβάσεως.

Άρθρο 2.

Άρθρο 2. - Κείμενο νόμου

(1) Εν τη παρούση συμβάσει, εκτός ανάλλως απαιτεί η έννοια του κειμένου:

(α) Ο όρος «Ηνωμένον Βασίλειον» υποδηλοί την Μεγάλην Βρετανίαν και Βόρειον Ιρλανδίαν μη συμπεριλαμβανομένων των Νήσων της Μάγχης και της Νήσου του Ανθρώπου (ISLE OF MAN).

(β) Ο όρος «Ελλάς» υποδηλοί τα εδάφη του Βασιλείου της Ελλάδος.

(γ) Ο όρος «εν των εδαφών» και «το έτερον έδαφος» υποδηλοί το Ηνωμένον Βασίλειον ή την Ελλάδα, ως απαιτεί η έννοια του κειμένου.

(δ) Ο όρος «φόρος» υποδηλοί τον φόρον του Ηνωμένου Βασιλείου ή τον Ελληνικόν φόρον, ως απαιτεί η έννοια του κειμένου.

(ε) Ο όρος «πρόσωπον» περιλαμβάνει οιαδήποτε ομάδα προσώπων συσταθείσαν εις νομικόν πρόσωπον ή μη.

(ζ) Ο όρος «Εταιρεία» υποδηλοί οιαδήποτε ομάδα αποτελούσαν νομικόν πρόσωπον.

(η) Οι όροι «κάτοικος του Ηνωμένου Βασιλείου» και «κάτοικος της Ελλάδος», υποδηλούν οιαδήποτε πρόσωπον το οποίον είναι κάτοικος του Ηνωμένου Βασιλείου δια τους σκοπούς του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου και ουχί πρόσωπον κατοικούν ή διαμένον εν Ελλάδι δια τους σκοπούς του Ελληνικού φόρου και οιαδήποτε πρόσωπον το οποίον είναι κάτοικος ή διαμένει εν Ελλάδι δια τους σκοπούς του Ελληνικού φόρου και ουχί κάτοικος του Ηνωμένου Βασιλείου δια τους σκοπούς του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου. Εταιρεία τις θα θεωρήται ότι εδρεύει εν τω Ηνωμένω Βασιλείω, εφ' όσον αι εργασίαι της διευθύνονται και ελέγχονται εν τω Ηνωμένω Βασιλείω, και ότι εδρεύει εν Ελλάδι, εφ' όσον αι εργασίαι της διευθύνονται και ελέγχονται εν Ελλάδι.

(θ) Οι όροι «κάτοικος ενός των εδαφών» και «κάτοικος του ετέρου εδάφους» υποδηλούν πρόσωπον το οποίον είναι κάτοικος του Ηνωμένου Βασιλείου ή πρόσωπον το οποίον είναι κάτοικος της Ελλάδος, ως απαιτεί η έννοια του κειμένου.

(ι) Οι όροι «επιχειρήσις του Ηνωμένου Βασιλείου» και «Ελληνική επιχειρήσις» υποδηλούν βιομηχανικήν ή εμπορικήν επιχειρήσιν διεξαγομένην υπό κατοίκου του Ηνωμένου Βασιλείου και βιομηχανικήν ή εμπορικήν επιχειρήσιν διεξαγομένην υπό κατοίκου της Ελλάδος και οι όροι «επιχειρήσις ενός των εδαφών» και «επιχειρήσις του ετέρου εδάφους» υποδηλούν επιχειρήσιν του Ηνωμένου Βασιλείου ή Ελληνικήν επιχειρήσιν, ως απαιτεί η έννοια του κειμένου.

(κ) Ο όρος «βιομηχανικά ή εμπορικά κέρδη» περιλαμβάνει κέρδη εκ μεταλλείων και αγροκτημάτων και ενοίκια ή δικαιώματα εν σχέσει με κινηματογραφικάς ταινίας.

(λ) Δια του όρου «μόνιμος εγκατάστασις» εφ' όσον ούτος χρησιμοποιείται δι' επιχειρήσιν ενός των εδαφών, νοείται το Υποκατάστημα, έδρα, εργοστάσιον ή άλλος μόνιμος τόπος εργασίας και το αγρόκτημα, μεταλλείον, λατομείον ή άλλος τόπος φυσικών πόρων υποκειμένων εις εκμετάλλευσιν, ουχί όμως η αντιπροσωπεία εκτός αν ο αντιπρόσωπος έχη συνήθως γενικήν εξουσιοδότησιν όπως διαπραγματεύεται και συνάπτη συμβάσεις δια λογαριασμόν της τιαούτης επιχειρήσεως ή διατηρή απόθεμα εμπορευμάτων εκ του οποίου εκτελεί κανονικώς παραγγελίας δια λογαριασμόν της.

Εν σχέσει με ταύτα:

(I) Επιχειρήσις ενός των εδαφών δεν θα θεωρήται ότι έχει μόνιμον εγκατάστασιν εν τω ετέρω εδάφει, εκ μόνου του λόγου ότι διεξάγει εμπορικός συναλλαγός εις το έτερον έδαφος μέσω πραγματικού (Bona Fide) μεσίτου ή γενικού παραγγελιοδόχου ενεργούντων κατά την συνήθη διεξαγωγήν της εργασίας των υπό την ιδιότητά των ταύτην.

(II) Το γεγονός ότι επιχειρήσις ενός των εδαφών διατηρεί εις το έτερον έδαφος

μόνιμον τόπον εργασίας αποκλειστικώς δια την αγοράν εμπορευμάτων, δεν θα αποτελή ο εν λόγω τόπος εργασίας αυτός καθ' εαυτόν μόνιμον εγκατάστασιν της επιχειρήσεως.

(III) Το γεγονός ότι εταιρεία τις η οποία εδρεύει εντός ενός των εδαφών έχει υπό τον έλεγχον αυτής εταιρείαν η οποία εδρεύει εν τω ετέρω εδάφει η οποία διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εις το έτερον έδαφος (είτε δια μονίμου εγκαταστάσεως ή άλλως) η ελεγχόμενη εταιρεία δεν θα θεωρήται εκ μόνου του γεγονότος τούτου ως αποτελούσα μόνιμονεγκατάστασιν της μητρός επιχειρήσεως.

(2) Εις ας περιπτώσεις η παρούσα Σύμβασις προβλέπει ότι εισόδημα εκ πηγής ευρισκομένης εις εν των εδαφών θ' απαλλάσσεται από φόρους εν τω εδάφει αυτό εάν (μετά ή άνευ άλλων όρων) το εισόδημα τούτο υπόκειται εις φόρον εις το έτερον έδαφος και δυνάμει του εν τω ετέρω τούτω εδάφει ισχύοντος νόμου το εν λόγω εισόδημα υπόκειται εις φόρον αναλόγως του εκ τούτου ποσού το οποίον εμβάζεται ή λαμβάνεται εν τω ετέρω τούτω εδάφει και ουχί αναλόγως του ολικού ποσού τούτου, τότε η δυνάμει της παρούσης Συμβάσεως παρασχεθησομένη απαλλαγή εν τω πρώτω εδάφει, θα έχη μόνον εφαρμογήν επί του μέρους του εισοδήματος το οποίον εμβάζεται ή λαμβάνεται εις το έτερον τούτο έδαφος.

(3) Κατά την εφαρμογήν των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως παρ'εκατέρου των Συμβαλλομένων Μερών οιοσδήποτε όρος μη άλλως καθοριζόμενος θα έχη εκτός αν το κείμενον άλλως ορίζη, την έννοιαν η οποία δίδεται εις τον όρον τούτον υπό των ισχυόντων εν τω εδάφει του Συμβαλλομένου τούτου Μέρους νόμων των αναφερομένων εις τους φόρους οι οποίοι αποτελούν αντικείμενον της παρούσης συμβάσεως.

Άρθρο 3.

Άρθρο 3. - Κείμενο νόμου

(1) Τα βιομηχανικά ή εμπορικά κέρδη επιχειρήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου δεν θα υπόκεινται εις τον Ελληνικόν φόρον εκτός αν η επιχείρησις διεξάγη εμπόριον ή εργασίαν εν Ελλάδι δια μονίμου εν αυτή εγκαταστάσεως. Αν διεξάγη εμπόριον ή εργασίαν ως προελέχθη δύναται να επιβληθή υπό της Ελλάδος φόρος επί των κερδών τούτων, αλλά μόνον δια το μέρος αυτών το οποίον θεωρείται ότι ανήκει εις την μόνιμον αυτήν εγκατάστασιν.

(2) Τα βιομηχανικά ή εμπορικά κέρδη Ελληνικής επιχειρήσεως δεν θα υπόκεινται εις τον φόρον του Ηνωμένου Βασιλείου εκτός αν η επιχείρησις διεξάγη εμπόριον ή

εργασίαν εν τω Ηνωμένω Βασιλείω δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως. Αν διεξάγη εμπόριον ή εργασίαν ως προελέχθη, δύναται να επιβληθή υπό του Ηνωμένου Βασιλείου φόρος επί των κερδών τούτων αλλά μόνον επί του μέρους αυτών, το οποίον θεωρείται ότι ανήκει εις τη μόνιμον αυτήν εγκατάστασιν.

(3) Εις ας περιπτώσεις επιχείρησις τις ενός των εδαφών διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εν τω ετέρω εδάφει, δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως, θα θεωρούνται ως κέρδη της μονίμου αυτής εγκαταστάσεως τα βιομηχανικά και εμπορικά κέρδη άτινα προσδοκάται ότι θα προέκυπτον εν τω ετέρω τούτω εδάφει αν αύτη ήτο ανεξάρτητος επιχείρησις διεξάγουσα τας ιδίας ή παρομοίας εργασίας υπό τας αυτάς ή παρομοίας συνθήκας και άνευ ουδεμιάς εξαρτήσεως, εκ της κυρίας επιχειρήσεως της οποίας αποτελεί μόνιμον εγκατάστασιν.

(4) Εις ας περιπτώσεις επιχείρησις τις ενός των εδαφών κτάται κέρδη δυνάμει συμβάσεων συναφθεισών εν τω εδάφει αυτώ εκ πωλήσεων αγαθών ή εμπορευμάτων αποθηκευμένων εν αποθήκη του ετέρου εδάφους δια την ευχέρειαν παραδόσεως και ουχί δια λόγους επιδείξεως, τα κέρδη ταύτα δεν θα θεωρηθούν ότι ανήκουν εις μόνιμον εγκατάστασιν της επιχειρήσεως εν τω ετέρω τούτω εδάφει, παρά το ότι αι προσφοραί αγοράς ελήφθησαν υπό αντιπροσώπου εν τω ετέρω τούτω εδάφει και διεβιβάσθησαν υπ' αυτού εις την επιχείρησιν προς αποδοχήν.

(5) Ουδέν τμήμα οιωνδήποτε κερδών κτωμένων υπό επιχειρήσεως ενός των εδαφών θέλει θεωρηθή ότι ανήκει εις μόνιμον εγκατάστασιν ευρισκομένην εν τω ετέρω εδάφει επί τω λόγω μόνον ότι η επιχείρησις αύτη απλώς ηγόρασεν εμπορεύματα ή αγαθά εν τω ετέρω τούτω εδάφει.

Άρθρο 4.

Άρθρο 4. - Κείμενο νόμου

Εις ας περιπτώσεις:

(α) επιχείρησις ενός των εδαφών συμμετέχει απ' ευθείας ή εμμέσως εις την διοίκησιν, διαχείρισιν ή τα κεφάλαια επιχειρήσεώς τινος του ετέρου εδάφους.

(β) ή τα ίδια πρόσωπα συμμετέχουν απ' ευθείας ή εμμέσως εις την διοίκησιν, διαχείρισιν ή τα κεφάλαια επιχειρήσεώς τινος του ετέρου εδάφους, και εις εκατέραν των περιπτώσεων, τίθενται ή επιβάλλονται όροι μεταξύ των δύο επιχειρήσεων εις τας εμπορικάς ή οικονομικάς των σχέσεις διάφοροι εκείνων οίτινες θα συνεφωνούντο

μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε οιαδήποτε κέρδη άτινα ήθελον προκύψει, αν δεν ετίθεντο οι όροι ούτοι, διά μίαν των επιχειρήσεων τούτων και τα οποία δεν προέκυψαν λόγω των όρων τούτων, θα δύνανται να συμπεριληφθούν εις τα κέρδη της επιχειρήσεως ταύτης και να φορολογηθούν αναλόγως.

Άρθρο 5.

Άρθρο 5. - Κείμενο νόμου

(1) Παρά τους όρους των άρθρων III και IV κέρδη κτώμενα υπό κατοίκου του Ηνωμένου Βασιλείου εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων νηολογημένων εις λιμένα του Ηνωμένου Βασιλείου ή εκ της εκμεταλλεύσεως αεροσκαφών, θ' απαλλάσσονται του Ελληνικού φόρου.

(2) Παρά τας διατάξεις των άρθρων III και IV κέρδη κτώμενα υπό κατοίκου της Ελλάδος εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων νηολογημένων εις ελληνικόν λιμένα, ή εκ της εκμεταλλεύσεως αεροσκαφών, θ' απαλλάσσονται του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου.

Άρθρο 6.

Άρθρο 6. - Κείμενο νόμου

(1) Τόκοι ή δικαιώματα κτώμενα εκ πηγών εντός ενός των εδαφών υπό κατοίκου του ετέρου εδάφους, όστις υπόκειται δια ταύτα εις φόρον εις το έτερον τούτο έδαφος, και ο οποίος δεν διεξάγει εμπόριον ή εργασία εν τω πρώτω εδάφει δια μονίμου εν αυτό εγκαταστάσεως, θα απαλλάσσονται του φόρου εις το πρώτον έδαφος.

(2) Εν τω παρόντι άρθρω ο όρος «τόκοι» περιλαμβάνει τόκους επί ομολογιών ή οιοδήποτε άλλου τύπου οφειλής, εξησφαλισμένης ή μη και ο όρος «δικαιώματα» εννοεί οιοδήποτε δικαίωμα ή άλλο ποσόν καταβαλλόμενον ως αντάλλαγμα δια την

χρησιμοποιήσιν ή δια το δικαίωμα χρησιμοποιήσεως, οιασδήποτε πνευματικής ιδιοκτησίας, ευρεσιτεχνίας, σχεδίου, μυστικής βιομηχανικής μεθόδου και τύπου, εμπορικού και βιομηχανικού σήματος ή άλλης αναλόγου ιδιοκτησίας, αλλά δεν περιλαμβάνει οιονδήποτε δικαίωμα ή ποσόν καταβληθέν δια την λειτουργίαν μεταλλείου, λατομείου ή οιασδήποτε άλλην εξόρυξιν φυσικών πόρων.

(3) Εις ας περιπτώσεις οιοδήποτε τόκοι ή δικαιώματα υπερβαίνουν εν δίκαιον και λογικόν αντάλλαγμα δια την οφειλήν ή τα δικαιώματα δια τα οποία καταβάλλονται, η προβλεπομένη υπό του παρόντος άρθρου απαλλαγή θα έχη μόνον εφαρμογήν επί του μέρους εκείνου των τόκων ή δικαιωμάτων το οποίον αντιπροπεύει εντοιούτον δίκαιον και λογικόν αντάλλαγμα.

(4) Οιονδήποτε ποσόν κτώμενον εκ πηγών ευρισκομένων εντός ενός των εδαφών εκ της πωλήσεως δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας υπό κατοίκου του ετέρου εδάφους, όστις δεν διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εν τω πρώτω εδάφει δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως, θ' απαλλάσσεται του φόρου εν τω πρώτω τούτω εδάφει.

Άρθρο 7.

Άρθρο 7. - Κείμενο νόμου

Κάτοικος ενός των εδαφών όστις δεν διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εν τω ετέρω εδάφει, δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως, θ' απαλλάσσεται εν τω εδάφει αυτώ οιονδήποτε φόρου επί ωφελείας εκ της πωλήσεως, μεταβιβάσεως ή ανταλλαγής στοιχείων παγίου ενεργητικού.

Άρθρο 8.

Άρθρο 8. - Κείμενο νόμου

(1) Αμοιβαί, περιλαμβανομένων των συντάξεων, καταβαλλόμενοι υφ' ενός των Συμβαλλομένων Μερών ή εκ κεφαλαίων δημιουργηθέντων υπό τούτου εις οιονδήποτε άτομον δι' υπηρεσίας παρασχεθείσας εις το Συμβαλλόμενον τούτο Μέρος κατά την εκτέλεσιν Κυβερνητικής υπηρεσίας, θ' απαλλάσσονται του φόρου εις το έδαφος του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους, εκτός αν το άτομον αυτό είναι υπήκοος του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους χωρίς να είναι επίσης και υπήκοος του πρώτου Συμβαλλομένου Μέρους.

(2) Αι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θα έχουν εφαρμογήν επί πληρωμών δι' υπηρεσίας παρασχεθείσας εν σχέσει με οιονδήποτε εμπόριον ή εργασίαν διεξαγομένην παρ' εκατέρου των Συμβαλλομένων Μερών προς τον σκοπόν κέρδους.

Άρθρο 9.

Άρθρο 9. - Κείμενο νόμου

(1) Άτομον το οποίον είναι κάτοικος του Ηνωμένου Βασιλείου θ' απαλλάσσεται του Ελληνικού φόρου επί κερδών ή αμοιβής δια προσωπικάς υπηρεσίας (περιλαμβανομένων και των επαγγελματικών) παρασχεθείσας εντός της Ελλάδος καθ' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως:

(α) αν ευρίσκεται εντός της Ελλάδος δια χρονικόν διάστημα ή διαστήματα μη υπερβαίνοντα συνολικώς τας 183 ημέρας κατά το έτος αυτό,

(β) αν αι υπηρεσίαι παρέχονται δια κάτοικον του Ηνωμένου Βασιλείου ή δια λογαριασμόν του, και

(γ) αντα κέρδη ή η αμοιβή υπόκεινται εις τον φόρον του Ηνωμένου Βασιλείου.

(2) Άτομον το οποίον είναι κάτοικος της Ελλάδος θ' απαλλάσσεται του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου επί κερδών ή αμοιβής δια προσωπικάς υπηρεσίας (περιλαμβανομένων και των επαγγελματικών) παρασχεθείσας εντός του Ηνωμένου Βασιλείου καθ' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως:

(α) αν ευρίσκεται εντός του Ηνωμένου Βασιλείου δια χρονικόν διάστημα ή διαστήματα μη υπερβαίνοντα συνολικώς τας 183 ημέρας κατά το έτος αυτό,

(β) αν αι υπηρεσίαι παρέχονται δια κάτοικον της Ελλάδος ή δια λογαριασμόν του, και

(γ) αν τα κέρδη ή η αμοιβή υπόκεινται εις τον Ελληνικόν φόρον.

(3) Αι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θα έχουν εφαρμογήν επί κερδών ή αμοιβών προσώπων λαμβανόντων μέρος εις δημόσια θεάματα ως οι καλλιτέχναι του θεάτρου, κινηματογράφου ή ραδιοφωνικού σταθμού, οι μουσικοί και οι αθληταί.

Άρθρο 10.

Άρθρο 10. - Κείμενο νόμου

(1) Οιαδήποτε σύνταξις (εκτός του είδους συντάξεως του αναφερομένου εν παραγράφω (1) του άρθρου VIII) και οιαδήποτε ετησία παροχή κτωμένη εκ πηγών ευρισκομένων εντός της Ελλάδος υπό προσώπου το οποίον είναι κάτοικος του Ηνωμένου Βασιλείου και υπόκειται δι' αυτήν εις τον φόρον του Ηνωμένου Βασιλείου, θα απαλλάσσεται του Ελληνικού φόρου.

(2) Οιαδήποτε σύνταξις (εκτός του είδους συντάξεως του αναφερομένου εις την παράγραφον (1) του άρθρου VIII) και οιαδήποτε ετησία παροχή κτωμένη εκ πηγών ευρισκομένων εντός του Ηνωμένου Βασιλείου υπό προσώπου το οποίον είναι κάτοικος της Ελλάδος και υπόκειται δια ταύτην εις τον Ελληνικόν φόρον, θ' απαλλάσσεται του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου.

(3) Ο όρος «ετησία παροχή» υποδηλοί ωρισμένον ποσόν πληρωτέον καθ' ωρισμένα χρονικά διαστήματα, εφ' όρου ζωής ή δι' ωρισμένον ή καθοριστέον χρονικόν διάστημα, συνεπεία αναληφθείσης υποχρεώσεως περί πραγματοποιήσεως των καταβολών τούτων έναντι επαρκούς και πλήρους χρηματικού ανταλλάγματος ή ανταλλάγματος δεκτικού αποτιμήσεως εις χρήμα.

Άρθρο 11.

Άρθρο 11. - Κείμενο νόμου

Καθηγητής ή διδάσκαλος εξ ενός των εδαφών, όστις λαμβάνει αμοιβήν δια διδασκαλίαν, κατά την διάρκειαν προσωρινής παραμονής μη υπερβαινούσης τα δύο συνεχή έτη, εις Πανεπιστήμιον, Κολλέγιον, Σχολείον ή άλλο Εκπαιδευτικόν Ίδρυμα λειτουργούν εις το άλλο έδαφος, θ' απαλλάσσεται του φόρου εις το έτερον τούτο έδαφος δια την αμοιβήν ταύτην.

Άρθρο 12.

Άρθρο 12. - Κείμενο νόμου

Σπουδαστής ή μαθητευόμενος εις τέχνην ή επάγγελμα εξ ενός των εδαφών διαθέτων όλον του τον χρόνον προς εκπαίδευσιν ή μετεκπαίδευσιν εν τω ετέρω εδάφει θ' απαλλάσσεται του φόρου εις το έτερον τούτο έδαφος επί καταβολών γενομένων εις αυτόν υπό προσώπων ευρισκομένων εις το πρώτον έδαφος δια την συντήρησιν, εκπαίδευσιν ή μετεκπαίδευσίν του.

Άρθρο 13.

Άρθρο 13. - Κείμενο νόμου

(1) Άτομα κατοικούντα εν Ελλάδι θα δικαιούνται των ιδίων προσωπικών εκπτώσεων, απαλλαγών και μειώσεων δια τους σκοπούς του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου ως οι Βρετανοί υπήκοοι οι μη κατοικούντες εντω Ηνωμένω Βασιλείω.

(2) Άτομα κατοικούντα εν τω Ηνωμένω Βασιλείω θα δικαιούνται των ιδίων προσωπικών εκπτώσεων, απαλλαγών και μειώσεων δια τους σκοπούς του Ελληνικού φόρου ως οι Έλληνες πολίται οι μη διαμένοντες εν Ελλάδι.

Άρθρο 14.

Άρθρο 14. - Κείμενο νόμου

(1) Οι νόμοι των Συμβαλλομένων Μερών θα εξακολουθήσουν διέποντες την φορολογίαν του εισοδήματος του προκύπτοντος εις εκάτερον των εδαφών, εκτός εις ας περιπτώσεις προβλέπεται ρητώς το αντίθετον εν τη παρούση Συμφωνία.

Εις ας περιπτώσεις το εισόδημα υπόκειται εις φόρον εις αμφοτέρα τα εδάφη θα δίδεται απαλλαγή από την διπλήν φορολογίαν συμφώνως προς τας ακολούθους παραγράφους του παρόντος άρθρου.

(2) Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του νόμου του Ηνωμένου Βασιλείου περί εκπτώσεως εκ του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου του φόρου του καταβλητέου εις έδαφος εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου, ο Ελληνικός φόρος ο καταβλητέος, είτε απ' ευθείας είτε δι' εκπτώσεως δι' εισόδημα εκ πηγών ευρισκομένων εντός της Ελλάδος, θα εκπίπτει εκ του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου του καταβλητέου δια το εισόδημα τούτο.

(3) Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του Ελληνικού νόμου περί εκπτώσεως εκ του Ελληνικού φόρου του φόρου του καταβλητέου εις έδαφος εκτός της Ελλάδος, ο φόρος του Ηνωμένου Βασιλείου, ο καταβλητέος, είτε απ' ευθείας, είτε δι' εκπτώσεως, δι' εισόδημα εκ πηγών ευρισκομένων εντός του Ηνωμένου Βασιλείου, θα εκπίπτει εκ του Ελληνικού φόρου του καταβλητέου δια το εισόδημα τούτο. Εις ας περιπτώσεις το εισόδημα τούτο είναι τακτικόν μέρος καταβαλλόμενον υπό Εταιρείας έδρευούσης εν τω Ηνωμένω Βασιλείω η έκπτωσις θα λάβη υπ' όψιν επί πλέον του φόρου του Ηνωμένου Βασιλείου του προσήκοντος εις το μέρος τον φόρον του Ηνωμένου Βασιλείου τον καταβλητέον υπό της Εταιρείας επί του αναλογούντος μέρους των κερδών της και εις ας περιπτώσεις πρόκειται περί μερίσματος καταβαλλόμενου επί συμμετεχουσών μετοχών προτιμήσεως και αντιπροσωπεύοντος τόσον το μέρος εις το καθορισθέν ποσοστόν εις το οποίον δικαιούνται αι μετοχαί όσον και μίαν πρόσθετον συμμετοχήν εις τα κέρδη ο ούτω καταβλητέος φόρος του Ηνωμένου Βασιλείου θα ληφθή ομοίως υπ' όψιν εφ' όσον το μέρος υπερβαίνει το καθορισθέν ποσοστόν. Υπό τον όρον ότι το ποσόν της εκπτώσεως δεν θα υπερβαίνει το ποσόν του Ελληνικού φόρου του επιβαλλομένου δια το εισόδημα τούτο.

(4) Δια τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου κέρδη ή αμοιβή δια προσωπικάς υπηρεσίας (περιλαμβανομένων και των επαγγελματικών) παρασχεθείσας εις εν των

εδαφών θα θεωρούνται ότι είναι εισόδημα εκ πηγών εντός του εδάφους εκείνου, και αι υπηρεσίες ατόμου τινός του οποίου αι υπηρεσίες παρέχονται εξ ολοκλήρου ή κυρίως επί πλοίων ή αεροπλάνων εκμεταλλευομένων υπό κατοίκου ενός των εδαφών θα θεωρούνται ότι παρεσχέθησαν εν τω εδάφει εκείνω.

Άρθρο 15.

Άρθρο 15. - Κείμενο νόμου

(1) Αι φορολογικαί αρχαί των Συμβαλλομένων Μερών θα ανταλλάσσουν πληροφορίας (ας αύται διαθέτουσι δυνάμει των φορολογικών των νόμων κατά την κανονικήν διεξαγωγήν της Υπηρεσίας), αι οποιαί είναι αναγκαίαι δια την εκτέλεσιν των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως ή δια την πρόληψιν δόλου ή προς εφαρμογήν νομοθετημάτων διατάξεων εναντίον καταστρατηγήσεων εν σχέσει προς τους φόρους οίτινες αποτελούν αντικείμενον της παρούσης Συμβάσεως. Οιαδήποτε ούτω ανταλλασσομένη πληροφορία θέλει θεωρηθή απόρρητος και δεν θέλει αποκαλυφθή εις οιαδήποτε άλλα πρόσωπα, πλην των ενδιαφερομένων δια την βεβαίωσιν και είσπραξιν των φόρων των αποτελούντων αντικείμενον της παρούσης Συμβάσεως. Ουδεμία ανταλλαγή πληροφοριών ως άνωθι θέλει λάβη χώραν δυναμένη να αποκαλύψη οιονδήποτε μυστικόν της επιχειρήσεως και εμπορικόν, βιομηχανικόν, ή επαγγελματικόν μυστικόν ή εμπορικόν μέθοδον.

(2) Ο όρος «φορολογικαί αρχαί» ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι άρθρω υποδηλοί, εις την περίπτωσιν του Ηνωμένου Βασιλείου, τους Επιτρόπους των Εσωτερικών Εσόδων ή τον εξουσιοδοτημένον αντιπρόσωπόν των. Εις την περίπτωσιν της Ελλάδος τον Γενικόν Διευθυντήν της Φορολογίας ή τον εξουσιοδοτημένον αντιπρόσωπόν του. Και εις την περίπτωσιν οιονδήποτε εδάφους εις το οποίον επεκτείνεται η παρούσα Σύμβασις δυνάμει του άρθρου XVII, η αρχή ήτις είναι αρμοδία εις το έδαφος εκείνο δια την διαχείρισιν των φόρων επί τω νομοίω εν έχει εφαρμογήν η Σύμβασις.

Άρθρο 16.

Άρθρο 16. - Κείμενο νόμου

(1) Οι υπήκοοι ενός των Συμβαλλομένων Μερών δεν θα υπόκεινται, εις το έδαφος του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους, εις οιαδήποτε φορολογίαν ή οιαδήποτε υποχρέωσιν έχουσιν σχέσιν με αυτήν, η οποία είναι διάφορος, μεγαλύτερα ή βαρύτερα της φορολογίας, και των συναφών προς αυτήν υποχρεώσεων, εις την οποίαν υπόκεινται ή δύναται να υπαχθούν οι υπήκοοι του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους.

(2) Αι επιχειρήσεις ενός των εδαφών, είτε διεξάγονται υπό εταιρείας, ομάδος προσώπων, ή υπό ατόμων μεμονωμένως ή εν συνεταιρισμώ δεν θα υπόκεινται εις το έτερον έδαφος δια κέρδη ή κεφάλαια ανήκοντα εις τας μονίμους εγκαταστάσεις των εις το έτερον αυτό έδαφος, εις οιαδήποτε φορολογίαν ήτις είναι διάφορος, μεγαλύτερα ή βαρύτερα της φορολογίας εις την οποίαν υπόκεινται ή δύναται να υπαχθούν δια παρόμοια κέρδη ή κεφάλαια αι επιχειρήσεις του ετέρου αυτού εδάφους αι διεξαγόμεναι κατά παρεμφερή τρόπον.

(3) Το εισόδημα, κέρδη και κεφάλαια επιχειρήσεως τινος ενός των εδαφών, το κεφάλαιον της οποίας ανήκει ολικώς ή μερικώς ή ελέγχεται αμέσως ή εμμέσως υπό κατοίκου ή κατοίκων του ετέρου εδάφους, δεν θέλει υπαχθή εις το πρώτον έδαφος εις οιαδήποτε φορολογίαν ήτις είναι διάφορος, μεγαλύτερα ή βαρύτερα της φορολογίας εις την οποίαν υπόκεινται ή δύναται να υπαχθούν άλλαι επιχειρήσεις του πρώτου αυτού εδάφους δια παρόμοιον εισόδημα κέρδη και κεφάλαια.

(4) Οτιδήποτε εν παραγράφω (1) ή εν παραγράφω (2) του παρόντος άρθρου δεν θα ερμηνευθή ως υποχρεούν το εν Συμβαλλόμενον Μέρος να παραχωρήσει εις πολίτας του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους οίτινες δεν είναι κάτοικοι του πρώτου Συμβαλλομένου Μέρους τας ίδιās προσωπικās εκπτώσεις, απαλλαγās και μειώσεις δια φορολογικούς σκοπούς αι οποίαι παρέχονται εις τους ιδίους αυτού πολίτας.

(5) Εν τω παρόντι άρθρω ο όρος «πολίται» υποδηλοί:

(α) εν σχέσει με την Ελλάδα πάντα τα άτομα τα έχοντα την Ελληνικήν υπηκοότητα συμφώνως προς τον Ελληνικόν Νόμον και άπαντα τα νομικά πρόσωπα τα συσταθέντα δυνάμει του Ελληνικού Νόμου.

(β) εν σχέσει με το Ηνωμένον Βασίλειον άπαντας τους Βρεττανούς υπηκόους ή πρόσωπα τυγχάνοντα της Βρεττανικής προστασίας:

1. τα κατοικούντα εν τω Ηνωμένω Βασιλείω ή εν άλλω Βρεττανικό εδάφει εις το οποίον επεκτείνεται η παρούσα σύμβασις δυνάμει του άρθρου XVII, ή

2. έλκοντα την ιδιότητά των ταύτην εκ των σχέσεών των μετά του Ηνωμένου Βασιλείου ή οιοδήποτε άλλου Βρεττανικού εδάφους εις το οποίον επεκτείνεται η παρούσα Σύμβασις δυνάμει του άρθρου XVII και άπαντα τα νομικά πρόσωπα, εταιρείαι προσώπων, συνεταιρισμοί (ASSOCIATIONS) και άλλα νομικά πρόσωπα τα οποία αποκτούν την ιδιότητά των ταύτην εκ του νόμου όστις ισχύει εις οιαδήποτε Βρεττανικόν έδαφος εις το οποίον έχει εφαρμογήν η Σύμβασις.

(6) Εν τω παρόντι άρθρω ο όρος «φορολογία» υποδηλοί φόρους παντός είδους και φύσεως εισπραττομένους δια λογαριασμόν οιασδήποτε αρχής.

Άρθρο 17.

Άρθρο 17. - Κείμενο νόμου

(1) Η παρούσα Σύμβασις δύναται να επεκτείνεται, είτε εν τη ολότητί της, είτε μετά τροποποιήσεων, εις οιονδήποτε έδαφος δια τας διεθνείς σχέσεις του οποίου είναι υπεύθυνον το Ηνωμένον Βασίλειον και το οποίον έδαφος επιβάλλει φόρους χαρακτήρος ουσιωδώς παρομοίου με εκείνους, οίτινες αποτελούν αντικείμενον της Συμβάσεως, οιαδήποτε δε τοιαύτη επέκτασις θέλει ισχύσει από της ημερομηνίας ταύτης και θα υπόκειται εις τοιαύτας τροποποιήσεις και όρους (συμπεριλαμβανομένων και των όρων τερματισμού), οίτινες ήθελον καθορισθή και συμφωνηθή μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών εις διακοινώσεις ανταλλαγησομένας προς τον σκοπόν τούτον.

(2) Ο τερματισμός της παρούσης Συμβάσεως, ως προς την Ελλάδα ή το Ηνωμένον Βασίλειον δυνάμει του άρθρου XXI, εκτός αν άλλως ήθελε ρητώς συμφωνηθή υπό των Συμβαλλομένων Μερών, θέλει τερματίσει την εφαρμογήν της Συμβάσεως εις οιονδήποτε έδαφος εις το οποίον αύτη έχει επεκταθή δυνάμει του παρόντος Άρθρου.

Άρθρο 18.

Άρθρο 18. - Κείμενο νόμου

Εκτός ως αναφέρεται, αι ακόλουθοι συμφωνίαι δεν θα ισχύουν εν σχέσει με οιονδήποτε φόρον, δι' οιονδήποτε έδαφος εις το οποίον έχει εφαρμογήν η παρούσα Σύμβασις, δι' οιονδήποτε έτος ή χρονικόν διάστημα κατά το οποίο ισχύει η Σύμβασις ως προς τον φόρον αυτόν, ήτοι:

(α) Η συμφωνία της 31ης Ιουλίου 1929 μεταξύ της Κυβερνήσεως της Α.

Μεγαλειότητα εν των Ηνωμένων Βασιλείω και της Ελληνικής Κυβερνήσεως δια την αμοιβαίαν απαλλαγήν των κερδών της ναυτιλίας από τον φόρον εισοδήματος κ.λπ.

(β) Η συμφωνία της 17ης Σεπτεμβρίου 1936 μεταξύ της Κυβερνήσεως της Α. Μεγαλειότητας εν των Ηνωμένων Βασιλείω και της Ελληνικής Κυβερνήσεως δια την αμοιβαίαν απαλλαγήν από του φόρου εισοδήματος ωρισμένων κερδών ή ωφελειών πραγματοποιουμένων μέσω αντιπροσωπείας.

(γ) Η συμφωνία η γενομένη δια της Ανταλλαγής Διακοινώσεων ημερομηνίας 16ης Νοεμβρίου 1950, μεταξύ της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ελληνικής Κυβερνήσεως δια την αμοιβαίαν απαλλαγήν κερδών εξ αεροπορικών μεταφορών από τον φόρον εισοδήματος κ.λπ. εκτός της παραγράφου 6 και καθ' ο μέρος η συμφωνία αυτή είναι αναγκαία δια την εφαρμογήν της παραγράφου ταύτης.

Άρθρο 19.

Άρθρο 19. - Κείμενο νόμου

(1) Η παρούσα Σύμβασις κυρωθήσεται και τα έγγραφα κυρώσεως θέλουν ανταλλαγή εν Λονδίνω όσον το δυνατόν ταχύτερον.

(2) Η παρούσα Σύμβασις θα ισχύση από της ανταλλαγής των κυρώσεων.

Άρθρο 20.

Άρθρο 20. - Κείμενο νόμου

Άμα ως τεθή εν ισχύι η παρούσα Σύμβασις συμφώνως προς το άρθρον XIX αι διατάξεις της Συμβάσεως θέλουν ισχύσει.

(α) Εν τω Ηνωμένω Βασιλείω:

Ως προς τον φόρον εισοδήματος, δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την 6ην Απριλίου 1952.

Ως προς τον πρόσθετον φόρον, δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την 6ην Απριλίου 1951 και

Ως προς τον φόρον κερδών και τον φόρον υπερβαλλόντων κερδών δια τα ακόλουθα κέρδη.

(I) Κέρδη προκύπτοντα καθ' οιαδήποτε φορολογητέαν χρήσιν αρχομένην κατά ή μετά την 1ην Απριλίου 1952.

(II) Κέρδη ανήκοντα εις τόσον μέρος οιασδήποτε φορολογητέας χρήσεως, μερικώς προγενεστέρας και μερικώς μεταγενεστέρας της ημερομηνίας ταύτης, όσον είναι μεταγενέστερον της ημερομηνίας ταύτης.

(III) Τα μη ούτω προκύπτοντα ή ανήκοντα κέρδη εν σχέσει με τα οποία ο φόρος εισοδήματος επιβάλλεται, ή θα επεβάλλετο, αν δεν υφίστατο η Σύμβασις, δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την 6ην Απριλίου 1952.

(β) Εν Ελλάδι:

(I) Εις την περίπτωσιν εισοδήματος κτωμένου υπό Εταιρείας, ως προς τον φόρον εισοδήματος δι' οιοδήποτε διαχειριστικόν έτος λήγον μετά την 1ην Μαρτίου 1951.

(II) Εις τας άλλας περιπτώσεις, ως προς τον φόρον επί του εισοδήματος του φορολογητέου καθ' οιοδήποτε φορολογικόν έτος αρχόμενον κατά ή μετά την 1ην Ιουλίου 1952.

Αρθρο 21.

Αρθρο 21. - Κείμενο νόμου

Η παρούσα Σύμβασις, θα εξακολουθήση, ισχύουσα επ' αόριστον, αλλ' εκάτερον των Συμβαλλομένων θα δύναται να δώση, κατά την ή προ της 30ης Ιουνίου οιοδήποτε ημερολογιακού έτους μη προγενεστέρου του έτους 1956, εις το έτερον Συμβαλλόμενον Μέρος δια της διπλωματικής οδού, έγγραφον προειδοποίησιν τερματισμού και εν τη περιπτώσει ταύτη, η Σύμβασις θέλει παύσει ισχύουσα.

(α) Εν τω Ηνωμένω Βασιλείω:

- Ως προς τον φόρον εισοδήματος δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την 6ην Απριλίου του ημερολογιακού έτους του αμέσως επομένου εκείνου καθ' ο εδόθη η προειδοποίησις. Ως προς τον πρόσθετον φόρον, δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την 6ην Απριλίου του ημερολογιακού έτους καθ' ο εδόθη η προειδοποίησις και

- Ως προς τον φόρον κερδών και τον φόρον υπερβαλλόντων κερδών δια τα ακόλουθα κέρδη:

(I) Κέρδη προκύπτοντα καθ' οιαδήποτε φορολογητέαν χρήσιν αρχομένην κατά ή μετά την 1ην Απριλίου του έτους του αμέσως επομένου εκείνου καθ' ο εδόθη η προειδοποίησις.

(II) Κέρδη ανήκοντα εις τόσον μέρος οιασδήποτε φορολογητέας χρήσεως, μερικώς προγενεστέρας και μερικώς μεταγενεστέρας της ημερομηνίας ταύτης, όσον είναι μεταγενέστερον της ημερομηνίας ταύτης.

(III) Τα μη ούτω προκύπτοντα ή ανήκοντα κέρδη εν σχέσει με τα οποία επιβάλλεται φόρος εισοδήματος καθ' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την 6ην Απριλίου του αμέσως επομένου ημερολογιακού έτους.

(β) Εν Ελλάδι:

(I) Εις την περίπτωσιν εισοδήματος κτωμένου υπό εταιρείας ως προς τον φόρον εισοδήματος δι' οιονδήποτε διαχειριστικόν έτος λήγον μετά την 1ην Μαρτίου του ημερολογιακού έτους καθ' ο εδόθη η προειδοποίησις.

(II) Εις τας άλλας περιπτώσεις, ως προς τον φόρον του εισοδήματος του φορολογητέου καθ' οιονδήποτε φορολογικόν έτος αρχόμενον κατά ή μετά την 1ην Ιουλίου του ημερολογιακού έτους του αμέσως επομένου εκείνου καθ' ο εδόθη η προειδοποίησις

Αρθρο 22. CONVENTION

Αρθρο 22. CONVENTION - Κείμενο νόμου

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF GREECE FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Greece,

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

Have agreed as follows:

Article I

(1) The taxes which are the subject of the present Convention are:

- a) in Greece: the income tax, including the schedular or analytical tax, and the complementary tax (hereinafter referred to as "Greek tax");
- b) in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: The income tax (including surtax), the profits tax and the excess profits levy (hereinafter referred to as "United Kingdom Tax").

(2) The present Convention shall also apply to any other taxes of a substantially similar character imposed in Greece or the United Kingdom subsequently to the date of signature of the Convention.

Article II

1. In the present Convention, unless the context otherwise requires:

- a) The term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland, excluding the Channel Islands and Isle of Man;
- b) The term "Greece" means the territories of the Kingdom of Greece;
- c) The terms "one of the territories" and "the other territory" mean the United Kingdom or Greece, as the context requires;
- d) The term "tax" means United Kingdom tax or Greek tax, as the context requires;
- e) The term "person" includes any body of persons, corporate or not corporate;
- f) The term "company" means any body corporate;
- g) The terms "resident of the United Kingdom" and "resident of Greece" mean respectively any person who is resident in the United Kingdom for the purposes of

United Kingdom tax and not domiciled or resident in Greece for the purposes of Greek tax, and any person who is domiciled or resident in Greece for the purposes of Greek tax and not resident in the United Kingdom for the purposes of United Kingdom tax; and a company shall be regarded as resident in the United Kingdom if its business is managed and controlled in the United Kingdom and as resident in Greece if its business is managed and controlled in Greece;

h) The terms "resident of one of the territories" and "resident of the other territory" mean a person who is a resident of the United Kingdom or a person who is a resident of Greece, as the context requires;

i) The terms "United Kingdom enterprise" and "Greek enterprise" mean respectively an industrial or commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of the United Kingdom and an industrial or commercial enterprise or undertaking carried on by a resident of Greece, and the terms "enterprise of one of the territories" and "enterprise of the other territory" mean a United Kingdom enterprise or a Greek enterprise, as the context requires;;

j) The term "industrial or commercial profits" includes profits from mining and farming and rents or royalties in respect of cinematograph films;

k) The term "permanent establishment", when used with respect to an enterprise of one of the territories, means a branch, (management), factory or other fixed place of business, and a farm, mine, quarry or other place of natural resources subject to exploitation, but does not include an agency unless the agent has, and habitually exercises, a general authority to negotiate and conclude contracts on behalf of such enterprise or has a stock of merchandise from which he regularly fills orders on its behalf.

In this connection

i) An enterprise of one of the territories shall not be deemed to have a permanent establishment in the other territory merely because it carries on business dealings in that other territory through a bona fide broker or general commission agent acting in the ordinary course of his business as such;

ii) The fact that an enterprise of one of the territories maintains in the other territory a fixed place of business exclusively for the purchase of goods or merchandise shall not of itself constitute that fixed place of business a permanent establishment of the enterprise;

iii) The fact that a company which is a resident of one of the territories has a subsidiary company which is a resident of the other territory or which carries on a trade or business in that other territory (whether through a permanent establishment or otherwise) shall not of itself constitute that subsidiary company a permanent establishment of its parent company.

1. Where the present Convention provides that income from a source in one of the territories shall be exempt from tax in that territory if (with or without other conditions) it is subject to tax in the other territory, and under the law in force in that

other territory the said income is subject to tax by reference to the amount thereof which is remitted to or received in that other territory and not by reference to the full amount thereof, then the exemption to be allowed under the Convention in the first territory shall apply only to so much of the income as is remitted to or received in that other territory.

2. In the application of the provisions of the present Convention by either Contracting Party any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws in force in the territory of that Party relating to the taxes which are the subject of Convention.

Article III

1. The industrial or commercial profits of a United Kingdom enterprise shall not be subject to Greek tax unless the enterprise carries on a trade or business in Greece through a permanent establishment situated therein. If it carries on a trade or business as aforesaid, tax may be imposed on those profits by Greece, but only on so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. The industrial or commercial profits of a Greek enterprise shall not be subject to United Kingdom tax unless the enterprise carries on a trade or business in the United Kingdom through a permanent establishment situated therein. If it carries on a trade or business as aforesaid, tax may be imposed on those profits by the United Kingdom, but only on so much of them as is attributable to that permanent establishment.

3. Where an enterprise of one of the territories carries on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein, there shall be attributed to that permanent establishment the industrial or commercial profits which it might be expected to derive in that other territory if it were an independent enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing at arm's length with the enterprise of which it is a permanent establishment.

4. Where an enterprise of one of the territories derives profits, under contracts concluded in that territory, from sales of goods or merchandise stocked in a warehouse in the other territory for convenience of delivery and not for purposes of display, these profits shall not be attributed to a permanent establishment of the enterprise in that other territory, notwithstanding that the offers of purchase have been obtained by an agent in that other territory and transmitted by him to the enterprise for acceptance.

5. No portion of any profits arising to an enterprise of one of the territories shall be attributed to a permanent establishment situated in the other territory by reason of the mere purchase of goods or merchandise within that other territory by the enterprise.

Article IV

Where

a) an enterprise of one of the territories participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of one of the territories and an enterprise of the other territory, or

b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of one of the territories and an enterprise of the other territory, and, in either case, conditions are made or imposed between the two enterprises, in their commercial or financial relations, which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would but for those conditions have accrued to one of the enterprises but by reason of those conditions have not so accrued may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

Article V

1. Notwithstanding the provisions of Articles III and IV, profits which a resident of the United Kingdom derives from operating ships whose port of registry is in the United Kingdom, or from operating aircraft, shall be exempt from Greek tax.

2. Notwithstanding the provisions of Articles III and IV, profits which a resident of Greece derives from operating ships whose port of registry is in Greece, or from operating aircraft, shall be exempt from United Kingdom tax.

Article VI

1. Any interest or royalty derived from sources within one of the territories by a resident of the other territory, who is subject to tax in that other territory in respect thereof and does not carry on a trade or business in the first territory through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from tax in that first territory.

2. In this Article the term "interest" includes interest on a debenture or any other form of indebtedness, secured or unsecured; and the term "royalty" means any royalty or other amount paid as consideration for the use of, or for the privilege of using, any copyright, patent, design, secret process or formula, trade-mark or other like property, but does not include any royalty or other amount paid in respect of the operation of a mine or quarry or of any other extraction of natural resources.

3. Where any interest or royalty exceeds a fair and reasonable consideration in respect of the indebtedness or rights for which it is paid, the exemption provided by this Article shall apply only to so much of the interest or royalty as represents such fair and reasonable consideration.

4. Any capital sum derived from sources within one of the territories from the sale of patent rights by a resident of the other territory, who does not carry on a trade or business in the first territory through a permanent establishment situated therein, shall be exempt from tax in that first territory.

Article VII

A resident of one of the territories who does not carry on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein shall be exempt in that other territory from any tax on gains from the sale, transfer, or exchange of capital assets.

Article VIII

1. Remuneration, including pensions, paid by, or out of funds created by, one Contracting Party to any individual in respect of services rendered to that Party in the discharge of governmental functions shall be exempt from tax in the territory of the other Contracting Party, unless the individual is a national of that other Party without being also a national of the first Party.

2. The provisions of this Article shall not apply to payments in respect of services rendered in connection with any trade or business carried on by either Contracting Party for purposes of profit.

Article IX

1. An individual who is a resident of the United Kingdom shall be exempt from Greek tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within Greece in any year of assessment if

a) he is present within Greece for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year, and

b) the services are performed for or on behalf of a resident of the United Kingdom, and

c) the profits or remuneration are subject to United Kingdom tax.

2. An individual who is a resident of Greece shall be exempt from United Kingdom tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within the United Kingdom in any year of assessment, if

a) he is present within the United Kingdom for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year, and

b) the services are performed for or on behalf of a resident of Greece, and

c) the profits or remuneration are subject to Greek tax.

3. The provisions of this Article shall not apply to the profits or remuneration of public entertainers such as theatre, motion picture or radio artists, musicians and athletes.

Article X

1. Any pension (other than a pension of the kind referred to in paragraph (1) of Article VIII) and any annuity, derived from sources within Greece by an individual who is a resident of the United Kingdom and subject to United Kingdom tax in respect thereof, shall be exempt from Greek tax.

2. Any pension (other than a pension of the kind referred to in paragraph (1) of Article VIII) and any annuity derived from sources within the United Kingdom by an individual who is a resident of Greece and subject to Greek tax in respect thereof, shall be exempt from United Kingdom tax.

(3) The term "annuity" means a stated sum payable periodically at stated times, during life or during a specified or ascertainable period of time, under an obligation to make the payments in return for adequate and full consideration in money or money's worth.

Article XI

A professor or teacher from one of the territories, who receives remuneration for teaching, during a period of temporary residence not exceeding two consecutive years, at a university, college, school or other educational institution in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory in respect of that remuneration.

Article XII

A student or business apprentice from one of the territories, who is receiving full-time education or training in the other territory, shall be exempt from tax in that other territory on payment made to him by persons in the first territory for the purposes of his maintenance, education or training.

Article XIII

1. Individuals who are residents of Greece shall be entitled to the same personal allowances, reliefs and reductions for the purposes of United Kingdom income tax as British subjects not resident in the United Kingdom.

2. Individuals who are residents of the United Kingdom shall be entitled to the same personal allowances and reliefs for the purposes of Greek tax as Greek nationals not resident in Greece.

Article XIV

1. The laws of the Contracting Parties shall continue to govern the taxation of income arising in either of the territories, except where express provision to the contrary is made in the present Convention. Where income is subject to tax in both territories, relief from double taxation shall be given in accordance with the following paragraphs of this Article.

2. Subject to the provisions of the law of the United Kingdom regarding the

allowances as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom, Greek tax payable, whether directly or by deduction, in respect of income from sources within Greece shall be allowed as a credit against the United Kingdom tax payable in respect of that income.

3. Subject to the provisions of the law of Greece regarding the allowance as a credit against Greek tax of tax payable in a territory outside Greece, United Kingdom tax payable, whether directly or by deduction, in respect of income from sources in the United Kingdom shall be allowed as a credit against any Greek tax payable in respect of that income. Where such income is an ordinary dividend paid by a company resident in the United Kingdom, the credit shall take into account, in addition to the United Kingdom tax appropriate to the dividend, the United Kingdom tax payable by the company on the corresponding part of its profits; and where it is a dividend paid on participating preference shares and representing both a dividend at the fixed rate to which the shares are entitled and an additional participation in profits, the United Kingdom tax so payable shall likewise be taken into account in so far as the dividend exceeds that fixed rate: provided that the amount of the credit shall not exceed the amount of the Greek tax charged in respect of that income.

4. For the purposes of this Article, profits or remuneration for personal (including professional) services performed in one of the territories shall be deemed to be income from sources within that territory, and the services of an individual whose services are wholly or mainly performed in ships or aircraft operated by a resident of one of the territories shall be deemed to be performed in that territory.

Article XV

1. The taxation authorities of the Contracting Parties shall exchange such information (being information which is at their disposal under their respective taxation laws in the normal course of administration) as is necessary for carrying out the provisions of the present Convention or for the prevention of fraud or for the administration of statutory provisions against legal avoidance in relation to the taxes which are the subject of the Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons other than those concerned with the assessment and collection of the taxes which are the subject of the Convention. No information as aforesaid shall be exchanged which would disclose any trade, business, industrial or professional secret or trade process.

2. As used in this Article, the term "taxation authorities" means, in the case of the United Kingdom, the Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative; in the case of Greece, the Director-General of Taxes or his authorised representative; and, in the case of any territory to which the present Convention is extended under Article XVII, the competent authority for the administration in such territory of the taxes to which the Convention applies.

Article XVI

1. The nationals of one Contracting Party shall not be subjected in the territory of the

other Contracting Party to any taxation or any requirement connected therewith which is other, higher or more burdensome than the taxation and connected requirements to which the nationals of the latter Party are or may be subjected.

2. The enterprises of one of the territories, whether carried on by a company, a body of persons or by individuals alone or in partnership, shall not be subjected in the other territory, in respect of profits or capital attributable to their permanent establishments in that other territory, to any taxation which is other, higher or more burdensome than the taxation to which the enterprises of that other territory similarly carried on are or may be subjected in respect of the like profits or capital.

3. The income, profits and capital of an enterprise of one of the territories, the capital of which is wholly or partly owned or controlled directly or indirectly, by a resident or residents of the other territory, shall not be subjected in the first territory to any taxation which is other, higher or more burdensome than the taxation to which other enterprises of that first territory are or may be subjected in respect of the like income, profits and capital.

4. Nothing in paragraph (1) or paragraph (2) of this Article shall be construed as obliging one Contracting Party to grant to nationals of the other Contracting Party who are not resident in the territory of the former Party the same personal allowances, reliefs and reductions for tax purposes as are granted to its own nationals.

5. In this Article the term "nationals" means

a) in relation to Greece, all individuals having Greek nationality in accordance with Greek law and all legal persons established under the laws of Greece;

b) in relation to the United Kingdom, all British subjects and British protected persons

(i) residing in the United Kingdom or any British territory to which the present Convention is extended under Article XVII, or

(ii) deriving their status as such from connection with the United Kingdom or any British territory to which the present Convention is extended under Article XVII, and all legal persons, partnerships, associations and other entities deriving their status as such from the law in force in any British territory to which the Convention applies.

6. In this Article the term "taxation" means taxes of every kind and description levied on behalf of any authority whatsoever.

Article XVII

1. The present Convention may be extended, either in its entirety or with modifications, to any territory for whose international relations the United Kingdom is responsible and which imposes taxes substantially similar in character to those which are the subject of the Convention, and any such extension shall have effect from such date and subject to such modifications and conditions (including conditions as to termination) as may be specified and agreed between the Contracting Parties in notes to be exchanged for this purpose.

2. The termination in respect of Greece or the United Kingdom of the present Convention under Article XXI shall, unless otherwise expressly agreed by the Contracting Parties, terminate the application of the Convention to any territory to which it has been extended under this Article.

Article XVIII

Except as indicated, the following agreements shall not have effect in relation to any tax, in respect of any territory to which the present Convention applies, for any year or period for which the Convention has effect as respects that tax, that is to say:

- a) The Agreement of 31st July, 1929 between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Greek Government for the reciprocal exemption of shipping profits from income tax, etc.
- b) The Agreement of 17th September, 1936, between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of Greece for the reciprocal exemption from income tax of certain profits or gains arising through an Agency.
- c) The Agreement constituted by Exchange of Notes dated 16th November, 1950, between the Government of the United Kingdom and the Government of the Kingdom of Greece for the reciprocal exemption of air transport profits from income tax, etc., except paragraph 6 and except so far as is required for the purpose of that paragraph.

Article XIX

1. The present Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at London as soon as possible.
2. The present Convention shall enter into force upon the exchange of ratifications.

Article XX

Upon the entry into force of the present Convention in accordance with Article XIX, the provisions of the Convention shall have effect:

- a) In the United Kingdom: as respects income tax for any year of assessment beginning on or after the 6th April, 1952; as respects surtax for any year of assessment beginning on or after the 6th April 1951; and as respects profits tax and the excess profits levy in respect of the following profits:
 - i) profits arising in any chargeable accounting period beginning on or after the 1st April, 1952;
 - ii) profits attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;

iii) profits not so arising or attributable by reference to which income tax is, or but for the Convention would be, chargeable for any year of assessment beginning on or after the 6th April, 1952;

b) In Greece:

i) in the case of income arising to a company, as respects tax on income for any accounting year ending after 1st March, 1951,

ii) in other cases, as respects tax on income taxable for any fiscal year beginning on or after 1st July, 1952.

Article XXI

The present Convention shall continue in force indefinitely but either Contracting Party may, on or before 30th June in any calendar year not earlier than the year 1956, give to the other Contracting Party, through the diplomatic channel, written notice of termination and, in such event, the Convention shall cease to be effective:

a) In the United Kingdom as respects income tax for any year of assessment beginning on or after the 6th April in the calendar year next following that in which the notice is given; as respects surtax for any year of assessment beginning on or after the 6th April in the calendar year in which the notice is given; and as respects profits tax and the excess profits levy in respect of the following profits:

i) profits arising in any chargeable accounting period beginning on or after the 1st April in the calendar year next following that in which the notice is given;

ii) profits attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;

iii) profits not so arising or attributable by reference to which income tax is chargeable for any year of assessment beginning on or after the 6th April in the next following calendar year;

b) In Greece:

i) in the case of income arising to a company, as respects tax on income for any accounting year ending after 1st March in the calendar year in which the notice is given;

ii) in other cases, as respects tax on income taxable for any fiscal year beginning on or after 1st July in the calendar year next following that in which the notice is given.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Convention. Done in duplicate at Athens on the 25th day of June one thousand nine hundred and fifty three 1953, in the English and Greek languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of Greece

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Εφ' ω οι κάτωθι υπογραφόμενοι δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπό των Κυβερνήσεών των, υπέγραψαν την παρούσαν Σύμβαση και έθεσαν εις αυτήν τας σφραγίδας των. Εγένετο εις διπλούν εν Αθήναις σήμερον την 25ην ημέραν του Ιουνίου του χιλιοστού εννεακοσιοστού πεντηκοστού τρίτου έτους εις την Αγγλικήν και Ελληνικήν, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξ ίσου

Δια την Κυβέρνησιν της Ελλάδος
(υπογραφή)

Δια την Κυβέρνησιν του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας
(υπογραφή)